

世界知识产权组织大会

第四十七届会议(第 22 次例会)
2015 年 10 月 5 日至 14 日，日内瓦

关于知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(IGC)的事项：
教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士提交 WIPO 大会的提案

秘书处编拟的文件

1. 在 2015 年 9 月 7 日的来函中，瑞士代表团代表教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士六国代表团要求将其提交的题为“将 IGC 的任务授权延长至 2016-2017 两年期：教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士提交给 WIPO 成员国大会第五十五届系列会议的提案”的来文作为工作文件提供，在 WIPO 大会第四十七届会议(第 22 次例会)议程第 17 项“关于知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(IGC)的事项”下讨论。现将来函录于附件。

2. 请 WIPO 大会审议本文件附件中的
来函。

[后接附件]

瑞士联邦知识产权局
法律和国际事务

世界知识产权组织(WIPO)
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20

2015年9月7日, 伯尔尼

直拨电话: +41 31 377 7211

我方文号: WIPO/Gir

将 IGC 的任务授权延长至 2016-2017 两年期: 教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士提交给 WIPO 成员国大会第五十五届系列会议的提案

尊敬的女士、尊敬的先生:

我谨代表教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士六国代表团, 荣幸地向 2015 年 10 月 5 日至 14 日的 WIPO 成员国大会第五十五届系列会议提交将知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(IGC)的任务授权延长至即将到来的 2016-2017 两年期的提案, 作为在议程第 17 项下审议的提案。所附为有关该提案的说明, 仅供参考。

如能印发这些内容, 我将不胜感激。

此致

敬礼

马丁·吉斯贝格尔

附件

就议程第 17 项“关于知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会 (IGC) 的事项”作出决定的提案

将 IGC 的任务授权延长至 2016-2017 两年期：
教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士提交给
WIPO 成员国大会第五十五届系列会议的提案

牢记发展议程的各项建议，并承认已经取得的进展，WIPO 大会同意将 WIPO 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”）的任务授权延长如下：

(a) 委员会将在 2016/2017 年下一个预算两年期，在不损害其他论坛开展的工作的前提下，经过开放和全面的参与，继续加快其基于案文的谈判工作，争取在 2016/17 两年期期间就一部(或多部)确保遗传资源、传统知识和传统文化表现形式得到有效和均衡保护的¹国际法律文²书的案文达成一致意见。

(b) 委员会主席或大会主席指定的协调人将与成员国一道，基于健全的工作方法，在 2015 年年底前最终确定 2016/17 两年期工作方案。下表中列出了一般性工作方案，以引导其制定。委员会将在新两年期第一届会议上通过该工作方案。该工作方案将对委员会的六届会议作出安排，可包括专题、跨领域和盘点式讨论以及大使级/首都高官会议。委员会会议的总天数不得超出 36 天。

(c) 请委员会向 2016 年大会提交届时的一部或多部国际法律文³书的案文，以便供参考并征求意见。

(d) 请委员会针对未来工作向 2017 年大会提出建议，包括就一部(或多部)关于知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的国际法律文⁴书召开外交会议、继续谈判或者结束谈判。

(e) 委员会在 2016/2017 两年期的工作重点将以委员会已开展的现有工作为基础，利用 WIPO 所有的工作文件，其中包括 WIPO/GRTKF/IC/28/4、WIPO/GRTKF/IC/28/5 和 WIPO/GRTKF/IC/28/6，以这些文件作为委员会基于案文的谈判工作的基础，并利用成员提出的任何其他案文建议。

(f) 大会请国际局继续协助委员会开展工作，向成员国提供必要的专门知识，并考虑通常方式，以最有效的方法为发展中国家和最不发达国家的专家参与工作提供资助。

大会注意到委员会的成员可以要求开展研究，也可以提交案例，包括提交可受保护的客体和拟不保护的客体的案例，以及国内立法案例，为关于目标和原则以及每项拟议条款的讨论提供信息。但是，案例和研究不能拖延进展或者为基于案文的谈判建立任何前提。

2016-2017 两年期的委员会工作方案

指示性日期	活动
2016 年 2 月	<p>IGC 29</p> <ul style="list-style-type: none">• 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。• 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2016 年 4 月	<p>IGC 30</p> <ul style="list-style-type: none">• 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。• 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2016 年 7 月	<p>IGC 31</p> <ul style="list-style-type: none">• 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。• 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2016 年 10 月	<p>大会</p> <ul style="list-style-type: none">• 请委员会提交一部国际法律文书的案文，以便供参考并征求意见。

2017 年 2 月	<p>IGC 32</p> <ul style="list-style-type: none"> • 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。 • 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2017 年 4 月	<p>IGC 33</p> <ul style="list-style-type: none"> • 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。 • 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2017 年 7 月	<p>IGC 34</p> <ul style="list-style-type: none"> • 根据主席或主席指定的协调人和成员国达成的一致意见，按规定讨论主题。 • 成员决定该届会议是否应为专题、跨领域或盘点式讨论或是否召开大使级/首都高官会议。 <p>5 天*</p>
2017 年 10 月	<p>大会</p> <ul style="list-style-type: none"> • 请委员会针对未来工作提出建议，包括就一部(或多部)关于知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的国际法律文书召开外交会议、继续谈判或者结束谈判。

* 剩余的 6 天可添加到任何一届会议，并根据需要由委员会分配。

**关于“将 IGC 的任务授权延长至 2016–2017 两年期：
教廷、肯尼亚、莫桑比克、新西兰、挪威和瑞士提交给
WIPO 成员国大会第五十五届系列会议的提案”的说明**

A. 导 言

2015 年 WIPO 大会将就知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会 (IGC) 的任务授权延长至 2016–2017 两年期作出决定。所附任务授权草案旨在为细化这一延长的任务授权提供便利，因为它包含了可能的推进方法。该任务授权草案由一个非正式的国家小组拟定，并征求过许多其他代表团的意见。

任务授权草案在可行的范围内保留了现行 2014–2015 两年期任务授权的措词。现就任务授权草案的规定及与现行任务授权相比的变动之处作如下说明。

B. 对任务授权草案的说明

1) 开头部分

现行 2014–2015 年任务授权的开头部分逐字纳入了 2016–2017 年任务授权草案。

2) (a)段

2016–2017 年任务授权草案 (a) 段的措词与 2014–2015 年 IGC 任务授权 (a) 段非常相似。该段加入了“知识产权”，目的是使成员国的注意力集中于这一主题。需要忆及的是，世界知识产权组织是讨论和管理知识产权相关问题的对口论坛。但这不应被视为不予考虑其他论坛对这些议题的关切和不同视角。此外，该段还加入了“均衡”，现在的表述是，“有效且均衡保护”，以确保考虑所有的意见。

3) (b)段

与 2014–2015 年任务授权的 (b) 段相比，2016–2017 年任务授权的 (b) 段进行了重构，以便 IGC 以更高效和简化的方式发挥作用。新的任务授权没有纳入详细的工作方案，而是要求委员会主席或者主席指定的协调人与成员国一道在 2015 年年底前就谈判议题以及要举行的会议类型作出决定。这一做法将使委员会自主决定其时间表，并从大会议程中删除有潜在争议的问题。另外，该做法尽量把决策权留给了 IGC，从而避免大会负担过重。

没有纳入规定过严的工作方案的另一个原因是谈判中可使用的灵活度。拟议的任务授权提供了在所涉两年期内要举行的讨论和/或会议的若干选项，没有事先确定讨论的类别以及时长。这种新做法将使 IGC 以最高效的方式灵活利用时间，把规定的 36 天逐一用好，从而开展有可能推动进程结束的讨论。如有必要，IGC 可决定在 2016–17 两年期期间改变时间安排和/或讨论的类别。如果 WIPO 大会在任务授权中纳入详细的工作方案，那么这种变动将无法实现。

4) (c)段

(c) 段为 2014–2015 年任务授权中所没有的新增段落。为了省时省力，该段要求委员会在 2016 年把届时的工作结果提交给大会。这样就没有必要起草任何报告或提出任何建议，更不用说开展盘点或其他行动了。过去，这些文件一直有争议，迫使委员会从实质性讨论中抽出大量的时间去撰写这些文件。现在不要求提交报告或建议，委员会可以完全专注于实质性工作。

5) (d)段

该段要求 IGC 就未来工作向 2017 年 WIPO 大会作出建议，并给 IGC 在该两年期结束时如何进一步开展工作留有若干选项。IGC 的目标在 (a) 段中明确表述为，“……目标是在 2016/2017 两年期期间就一部(或多部)文书的案文达成一致意见……”，而 (d) 段中明确提到的选项包括召开外交会议、继续谈判或者结束谈判。给予 IGC 这些选择应当为成员国在该两年期结束时决定如何进一步开展工作提供了所需的必要灵活性，同时也对 IGC 的努力作出了一定程度的硬性规定。

6) (e)段

和 2014-2015 年 IGC 任务授权的 (c) 段相比，除了更新了所提文件的文号之外，2016-2017 年任务授权草案 (e) 段的措词保持不变。

7) (f)段

和 2014-2015 年 IGC 任务授权的 (e) 段相比，2016-2017 年任务授权草案 (f) 段的措词保持不变。

8) 未标号最终段

和 2014-2015 年 IGC 任务授权的同段相比，2016-2017 年任务授权草案未标号最终段的措词保持不变。

[附件和文件完]